

WDS ANTWERPEN BVBA

ALGEMENE VOORWAARDEN / CONDITIONS GENERALES / GENERAL CONDITIONS / ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Daar wij tussenkomen als commissionair-expediteur geschieden al onze verrichtingen op basis van de Algemene Voorwaarden der Expéditeurs van België 1980, gepubliceerd in de bijlage tot het Belgisch Staatsblad dd. 24 Juni 2005 onder nr. 05090237. De tekst van deze voorwaarden wordt u gratis toegezonden op eerste verzoek. Door een beroep te doen op onze diensten aanvaardt de cliënt de toepassing van deze voorwaarden.

Intervening as forwarding agent, all our transactions are subject to the General Conditions of the Belgian Forwarders Association 1980. The text of those conditions has been published under no. 05090237 in the "Annexe au Moniteur Belge" dated June 24th 2005, and is available free of charge upon request. By applying to our services the client accepts the application of these conditions.

Intervenant en qualité de commissionnaire-expéditeur toutes nos opérations se font sur base des Conditions Générales des Expéditeurs de Belgique 1980. Le texte en a été publié à l'annexe au Moniteur Belge du 24 juin 2005 sous le No. 05090237 et vous sera envoyé gratuitement sur simple demande. En faisant appel à nos services, le client accepte l'application de ces conditions.

Auftretend als Kommissionar-Spediteur erfolgen unsere Geschäfte auf Grund der Allgemeinen Bedingungen vom Verband der Spediteure Belgiens 1980. Der Text dieser Bedingungen wurde in der "Bijlage tot het Belgisch Staatsblad" vom 24 Juni 2005 unter Nr. 05090237 veröffentlicht und kann auf Anfrage kostenlos erhalten werden. Indem der Kunde unsere Dienste beansprucht, ist er mit der Anwendung dieser Bedingungen einverstanden

CONDITIONS / BEDINGUNGEN FÜR PREISAUFGABEN

Al de prijsopgaven zijn onderhevig aan de konnossementsbepalingen van de verschillende scheepvaartlijnen en aan de reglementen der maatschappijen betrokken bij het vervoer, ze zijn vatbaar voor veranderingen zonder voorafgaande verwittiging van onzentwege. In geval van vergissing en/of vergetelheid dienen uitsluitend de prijzen en voorwaarden in voege op het ogenblik der verbintenis, als geldig beschouwd te worden.

All price-quotations are subject to the terms and conditions appearing in the Bs/I. of the various lines, as well as to the rules of the companies intervening in transport, and may be altered without our previous notice. In the event of error and/or omission only the prices and conditions of the tariff in force at the moment of commitment will stand.

Toutes les offres de fret sont soumises aux conditions des connaissements des lignes de navigation respectives et aux règlements des sociétés intervenant au transport; elles sont sujettes à modifications sans préavis de notre part. En cas d'erreur et/ou omission, les taux et conditions en vigueur au moment de l'engagement feront seuls foi.

Sämtliche Preisaufgaben unterliegen den Konnossementsbestimmungen der verschiedenen Schifffahrtslinien sowie den Vorschriften der in Frage kommenden Transportunternehmen, sie können, ohne Vorbericht unsererseits, abgeändert werden. Bei Versehen und/oder Vergessenheit sind lediglich die Preise und Bedingungen des im Augenblick des Engagements geltenden en Tarifes maßgebend.

BETALINGSVOORWAARDEN / CONDITIONS DE PAIEMENT / CONDITIONS OF PAYMENT / ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

De facturen dienen bij ontvangst ervan te worden betaald te Antwerpen. Bij wanbetaling zal van rechtswege en zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling op alle onbetaalde bedragen een intrest verschuldigd zijn van 1 % per maand alsook een forfaitaire vergoeding van 15% met een minimum van € 25. In geval van betwisting zijn uitsluitend de Antwerpse rechtbanken bevoegd.

All invoices are to be paid in Antwerp upon receipt. In case of failure, interests at the rate of 1 % per month will ipso jure and without previous notice be due on all outstanding amounts. In addition a compensation amounting to 15% with a minimum of € 25 shall be due. Any disputes shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the courts of Antwerp.

Toutes nos factures sont payables à Anvers dès réception. A défaut de paiement, tous les montants non-acquittés seront grevés de plein droit et sans mise en demeure préalable d'un intérêt de 1% par mois et seront majorés s'une indemnité forfaitaire de 15% avec un minimum de € 25. Tout litige sera soumis à la juridiction exclusive des tribunaux d'Anvers.

Jede Rechnung is zahlbar in Antwerpen bei Erhalt. Bei Nichtzahlung werden von Rechtswegen und ohne vorhergehende Inverzugsetzung, Zinsen berechnet zum ZinstuB von 1 % pro Monat. Darüber hinaus ist eine 15% Pauschalabfindung mit einem Mindestbetrag von € 25 zu leisten. Alle Bestreitungen werden an die ausschliessliche Gerichtsbarkeit der antwerpener Gerichte vorgelegt.

IN GEVAL VAN TOEPASSING VAN DE BTW-CODE 0 VRIJSTELLING WEGENS ART. 41 VAN DE BTW-CODE.
IN CASE VAT-CODE 0 IS APPLICABLE, EXEMPTION ACCORDING TO ITEM 41 OF THE VAT-CODE.
EN CAS D'UTILISATION DU CODE TVA 0 EXONERATION PAR APPLICATION DE L'ART. 41 DU CODE TVA.
IM FALLE DER MwSt-KODE 0 ANWENDBAR IST. FREITSTELLUNG AUF GRUND DES ART. 41 DES MwSt-KODEXES.